

AIREX®

CE



Instructions pour l'usage S34_Balance-Trainer



AIREX®
CADEMY



AIREX®
YOGA & PILATES

Instructions pour l'usage S34_Balance-Trainer_FR



Sommaire / Inhaltsverzeichnis / Sommario

Instructions pour l'usage S34_Balance-Trainer_FR.....	1
Etendue de la livraison / Lieferumfang / Ambito di consegna	2
Général / Allgemeines / Générale.....	2
Champ d'application de ce mode d'emploi / Geltungsbereich dieser Gebrauchsanleitung	2
Explication des symboles / Zeichenerklärung / Spiegazione dei simboli	3
Sécurité / Sicherheit / Sicurezza	4
Utilisation prévue / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Uso previsto	4
Les indications / Indikationen / Indicazioni.....	4
Contre-indications / Kontraindikationen / Controindicazioni.....	4
Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Istruzioni di sicurezza.....	5
Avant la première utilisation / Vor dem Erstgebrauch / Prima del primo utilizzo	6
Des exercices / BeBalanced! Übungen / Esercizi	6
Optique / Optik / Aspetto esteriore.....	7
Nettoyage / Reinigung / Pulizia.....	7
Caractéristiques / Eigenschaften / Caratteristiche	7
Rangement / Lagerung / Stoccaggio	8
Recyclage / Entsorgung / Smaltimento.....	9
Garantie / Gewährleistung / Garanzia.....	9
Limitation de responsabilité / Haftungsausschluss / Esclusione di responsabilità	9
Contact / Kontakt / Contatto.....	10

Etendue de la livraison / Lieferumfang / Ambito di consegna



1. AIREX® Balance-Trainer
2. BeBalanced ! Programme d'entraînement pour l'ensemble du corps, N° de LOT compris
3. Emballage
4. Mode d'emploi électronique (eIFU) sur demande

Général / Allgemeines / Générale



Félicitations pour votre achat d'un produit de marque AIREX® de haute qualité ! Afin que vous puissiez profiter le plus longtemps possible des avantages de nos mousses spéciales AIREX®, qui sont fabriquées dans des conditions conformes aux normes CE, veuillez suivre ces instructions d'utilisation.



Ce manuel d'instructions fait partie du produit acheté. Ils contiennent, entre autres, des informations importantes sur l'utilisation appropriée. Pour faciliter la compréhension, tous les dispositifs d'entraînement de l'équilibre AIREX® seront désignés par le terme "Pads" dans ce qui suit.

Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le "Pad". Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner des blessures ou des dommages au "Pad".

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Veuillez également respecter les directives et les lois spécifiques aux pays étrangers.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous transmettez le "Pad" à un tiers, n'oubliez pas d'inclure ces instructions d'utilisation.

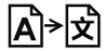
 Ce mode d'emploi peut également être demandé sous forme de fichier PDF (eIFU) à notre service clientèle (info@my-airex.com) ou à votre partenaire commercial régional. Veuillez-vous assurer que votre logiciel de visualisation de PDF est à jour, par exemple Adobe Acrobat Reader XI.

Champ d'application de ce mode d'emploi / Geltungsbereich dieser Gebrauchsanleitung

Ce mode d'emploi s'applique aux Balance-Trainers AIREX® suivants:

Nom du produit:	Variantes:	Nom du produit:	Variantes:
Balance-pad ca. 400 x 480 x 60 mm	Bleu	Balance-pad Mini ca. 410 x 250 x 60 mm	Lava
Balance-pad Solid ca. 410 x 460 x 50 mm	Royal Bleu	Balance-beam ca. 240 x 1600 x 60 mm	Bleu
Balance-pad Elite ca. 400 x 480 x 60 mm	Lava / Kiwi / Rosa / Bleu	Balance-beam Mini ca. 240 x 410 x 60 mm	Bleu
Balance-pad Cloud ca. 400 x 480 x 60 mm	Rouge	Balance-pad Xlarge ca. 410 x 980 x 60 mm	Lava / Bleu

Explication des symboles / Zeichenerklärung / Spiegazione dei simboli



Les symboles suivants sont utilisés sur les étiquettes, les emballages ou les instructions d'utilisation des produits AIREX®.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, ggf. auf dem „Pad“ oder auf der Verpackung verwendet // I seguenti simboli sono utilizzati su etichette, imballaggi o istruzioni per l'uso dei prodotti AIREX®:

 <p>Hersteller / Manufacturer Indicates the medical device manufacturer</p>	 <p>Temperaturbeschränkungen / Temperature limit Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed</p>
 <p>Bevollmächtigte Person / Authorized Representative in the EC Indicates the authorized representative in the European Community / European Union</p>	 <p>Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist / Do not use if package is damaged Indicates a medical device that shouldn't be used if the package has been damaged</p>
 <p>Herstellungsdatum / Date of manufacture Indicates the date when the medical device was manufactured</p>	 <p>Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use Indicates the need for the user to consult the instructions for use</p>
 <p>Batch-Code / Batch code Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified</p>	 <p>Warnung / Caution To indicate that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed</p>
 <p>Artikelnummer / Catalog number Indicates the manufacturer's catalog number so that the medical device can be identified</p>	 <p>Medizintechnik / Medical device Indicates the item is a medical device</p>
 <p>Seriennummer / Serial number Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified</p>	 <p>Übersetzung / Translation To identify that the original medical device information has undergone a translation</p>
 <p>Von Sonnenlicht fernhalten / Keep away from sunlight Indicates a medical device that needs protection from light sources</p>	 <p>In dieser Richtung nach oben / This way up</p>
 <p>Trockenhalten / Keep dry Indicates a medical device that needs protection from moisture</p>	 <p>CE Markierung / CE marking 'CE marking of conformity' or 'CE marking' means a marking by which a manufacturer indicates that a device is in conformity with the applicable requirements</p>
 <p>Eindeutige Produktkennung / Unique device identifier Indicates a carrier that contains unique device identifier information</p>	 <p>Importer / Importer To indicate the entity importing the medical device into the locale</p>
	 <p>Vertreter / Distributor To indicate the entity distributing the medical device into the locale</p>

Sécurité / Sicherheit / Sicurezza



Utilisation prévue / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Uso previsto

Le "Pad" AIREX[®] est conçu comme une aide à la thérapie du mouvement pour une utilisation en institution ou à domicile. Couché sur le sol, il sert de coussin à une personne pendant les exercices médicalement indiqués et prescrits pour améliorer la motricité et l'équilibre ou le contrôle postural et/ou pour le traitement par thérapie du mouvement de la faiblesse musculaire des membres et du tronc résultant d'une maladie neurologique ou orthopédique.

Consiste en une mousse à cellules fermées avec une surface de contact souple, généralement rectangulaire ou allongée, sur laquelle on peut effectuer des mouvements sans se blesser aussi bien en position debout que lors d'exercices de gymnastique près du sol.

NOTE!



Le "Pad" ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. **Le "Pad" AIREX[®] n'est pas un jouet pour les enfants.** Convient aux applications intérieures et extérieures.

Le "Pad" ne doit pas être exposé à des fluctuations extrêmes de température, à une forte humidité ou à la lumière directe du soleil pendant le stockage. La propriété d'amortissement optimale se situe à la température ambiante. À des températures plus basses, la propriété d'amortissement est réduite en conséquence. Le fabricant ou le distributeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Les indications / Indikationen / Indicazioni

Maladies dégénératives et chroniques de la colonne vertébrale, stimulation des structures générales du tissu conjonctif, maladies neurologiques, maladies du système cardiovasculaire.

Contre-indications / Kontraindikationen / Controindicazioni

Cela inclut toutes les contre-indications connues qui s'appliquent aux exercices physio thérapeutiques en général ou qui doivent toujours être clarifiées au préalable avec le médecin traitant:

- Hypertension extrême (grade 3 et plus)
- Inflammation aiguë dans les régions à exercer
- 1 à 2 semaines après l'opération du disque
- Problèmes discaux massifs avec symptômes neurologiques
- Insuffisance cardiaque (NYHA III/IV) et maladies cardiaques inflammatoires
- Artériosclérose (artériopathies oblitérantes périphériques stade III-IV)

Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Istruzioni di sicurezza



Dangers potentiels pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes handicapées, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances).

- Ce "Pad" peut être utilisé par les enfants à partir de 7 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit (profanes), s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du "Pad" en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le "Pad" sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **Ne pas utiliser comme aide à la natation ou au sauvetage!** N'utiliser dans l'eau que sous surveillance!
- Ne laissez pas les enfants de moins de 3 ans s'approcher du "Pad".
- Veillez à ce que les enfants n'avalent pas les petites pièces.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Les enfants peuvent s'y coincer en jouant, se blesser et suffoquer.



Risque de blessure !

Une mauvaise utilisation du "Pad" peut entraîner des blessures.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le "Pad" est en parfait état.
- Le poids corporel de l'utilisateur ne doit pas dépasser 150 kg.
- N'utilisez pas le "Pad" s'il présente des lésions de surface/structure.
- Avant de le faire, retirez tous les objets sous le "Pad" qui pourraient les blesser ou les endommager.
- Assurez-vous que le sol ou le siège sous le "Pad" est de niveau et non glissant. Si nécessaire, placez un tapis de gymnastique AIREX[®] sous le "Pad" afin qu'il ne glisse pas sur le côté.
- Lorsque vous effectuez l'exercice, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour les objets et les autres personnes et que personne ne peut être blessé.
- Ne faites pas d'exercice près des escaliers ou des paliers.
- Ne vous surestimez pas en effectuant des exercices.
- Si vous souffrez de conditions préexistantes, demandez d'abord conseil à votre médecin.
- Si vous ressentez une douleur ou un inconfort pendant l'exercice, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin !
- Assurez-vous que toutes les personnes qui s'exercent avec le „Pad“ ont lu ces consignes de sécurité. Ceci est particulièrement important pour les personnes ayant des problèmes d'équilibre préexistants.
- N'utilisez pas le "Pad" si vous êtes sous l'influence de médicaments ou d'alcool qui affectent négativement votre capacité d'équilibre.

Avant la première utilisation / Vor dem Erstgebrauch / Prima del primo utilizzo

NOTE!

Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, le "Pad" peut être endommagé.

Faites attention en ouvrant l'emballage :

1. Sortez le "Pad" de son emballage ;
2. Vérifiez que la livraison est complète ;
3. Vérifiez si le "Pad" est endommagé. Si tel est le cas, n'utilisez pas le "Pad" et signalez le dommage à votre vendeur.

N'utilisez le "Pad" que pour l'exercice, jamais comme base pour les appareils de fitness et les machines, car les propriétés d'amortissement spéciales du "Pad" ne permettent pas une installation stable des appareils lourds.

Si possible, entraînez-vous pieds nus afin de ne pas endommager la surface du "Pad".

Des exercices / BeBalanced! Übungen / Esercizi



Risque de blessure !

Une utilisation incorrecte peut nuire à votre santé. Si vous souffrez de conditions préexistantes, demandez d'abord conseil à votre médecin ou à votre thérapeute.

- Echauffez-vous légèrement avant l'entraînement.
- Utilisez le "Pad" à l'intérieur, à une température ambiante confortable.
- Portez des vêtements de sport confortables et uniquement des chaussures d'intérieur, voire restez pieds nus pour un meilleur contrôle proprioceptif.
- La durée totale d'une seule séance d'entraînement ne doit pas dépasser 60 minutes.
- Veuillez-vous hydrater suffisamment pendant l'exercice.
- Ne dépassez pas vos limites de stress lorsque vous faites de l'exercice.
- Respirez calmement pendant l'exercice.
- Évitez les mouvements rapides et violents pendant l'exercice. Concentrez-vous sur votre équilibre.
- Si vous ressentez une douleur ou une gêne pendant l'exercice, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin. Les exercices avec le pad ne sont pas destinés à remplacer un avis médical ou thérapeutique.
- Pour d'autres recommandations d'exercices, veuillez consulter le document BeBalanced! ci-joint. Programme d'entraînement pour l'ensemble du corps.

NOTE!

Incidents graves!

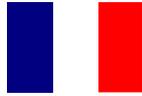
Tous les incidents graves survenant en rapport avec le produit acheté doivent être signalés immédiatement au fabricant (info@my-airex.com) ou à sa "personne autorisée" et à l'autorité compétente de l'État membre. Les rapports en vertu de l'art. 80, paragraphes 2, 3 et 6, du règlement (UE) 2017/745 doivent être soumis via la plateforme électronique de l'autorité fédérale compétente ([rapport d'incident](#)).



Optique / Optik / Aspetto esteriore



Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Damit die Weichheit und der "Schwabbel-Effekt" erreicht werden, ist ein spezieller Herstellungsprozess notwendig. Es können bei diesen Produkten gewisse Abweichungen von der Perfektion, wie gelegentlich kleine Oberflächenblasen, kleine Abweichungen in der Maßtoleranz oder leichte Verfärbungen auftreten. Dadurch wird die Funktion aber in keiner Weise beeinflusst.



L'aspect fonctionnel est l'un des critères principaux des produits super souples. Le confort, la souplesse et l'effet modelable requièrent un mode de fabrication spécial. Il peut donc se produire des écarts mineurs de perfection tels que, parfois, de petites bulles en surface, des différences minimales dans les dimensions et de légères décolorations. Ces petits défauts n'ont aucune influence sur la fonction.



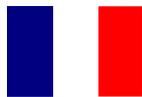
Per quanto riguarda i prodotti super-morbidi, si mira innanzi tutto a garantire la funzionalità. Per ottenere un piacevole comfort, la morbidezza e l'effetto "molleggiato", è stato necessario adottare uno speciale processo di produzione. Talvolta questi prodotti presentano leggere imperfezioni, come piccole bolle superficiali, leggeri scostamenti nelle tolleranze dimensionali e lievi differenze nelle tonalità cromatiche. Tuttavia, tali imperfezioni occasionali non compromettono in alcun modo la funzionalità.

Nettoyage / Reinigung / Pulizia



Verschmutzungen aller Art werden vorzugsweise mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser gereinigt. Flecken und ähnliche Verunreinigungen dürfen nicht mit Benzin oder Fleckentferner behandelt werden.

Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, so kann diese mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln wie Merfen, Descogen oder Chromium vorgenommen werden. Sterilisation mit Heissdampf (Autoklaven-Sterilisation) oder Heisswasser ist nicht zulässig.



On nettoiera les salissures de toute sorte avec une brosse tendre et de l'eau savonneuse tiède. Les taches et autres salissures semblables ne doivent pas être traitées à l'essence ou au détergent.

Si une désinfection s'avère nécessaire, utiliser un désinfectant habituel comme le Merfen, le Descogen ou le Chromium. Ne pas stériliser à la vapeur (autoclave) ou à l'eau chaude.



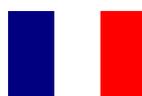
Qualsiasi tipo di sporco può essere rimosso preferibilmente con una spazzola morbida ed acqua tiepida con sapone. Le macchie ed altri segni non devono essere trattati con benzina o smacchiatori.

Se fosse necessaria la disinfezione, è consentito l'impiego di disinfettanti disponibili in commercio, come Merfen, Descogen o Chromium. Non è ammessa la sterilizzazione con vapore ad alta temperatura (in autoclave) o con acqua bollente.

Caractéristiques / Eigenschaften / Caratteristiche



Die geschlossenzelligen AIREX[®] Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser. **Achtung:** Nicht



Les matériaux alvéolaires souples AIREX[®] n'absorbent pas l'eau et ont donc une portance constante qui ne s'altère pas. Une pression



I prodotti in morbido espanso AIREX[®] a cellule chiuse non assorbono acqua e sono quindi caratterizzati da una portanza costante in

als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen!

Bei diesen äußerst robusten und strapazierfähigen Materialien entsteht bei lang dauernder Druckbelastung in den einzelnen Zellen jedoch ein Druckverlust (ähnlich wie bei Luftballon). Hierdurch entstehen Druckstellen, die sich jedoch im allgemeinen langsam wieder zurückbilden.

AIREX® Weichschaumstoffe sind mit einem antibakteriellen Wirkstoff ausgerüstet und bieten daher einen permanent wirksamen Schutz gegen Bakterien und Pilzbefall.*

de longue durée peut toutefois provoquer dans les cellules de ces matériaux extrêmement résistants une perte de pression (comme pour les ballons). Il se produit alors une zone de pression qui s'efface cependant lentement en général.

Les matériaux alvéolaires souples AIREX® sont traités avec un agent antibactérien et offrent donc une protection efficace et durable contre les bactéries et les champignons.*

acqua. Questi materiali estremamente robusti e resistenti perdono pressione (come i palloni) quando i corpi cellulari sono sottoposti a pressione per tempi prolungati. Per questo motivo si vengono a creare dei punti compressi che, in genere, riprendono lentamente il loro aspetto originale.

I prodotti in morbido espanso AIREX® sono forniti con un agente antibatterico, al fine di garantire una costante ed efficace protezione da batteri e funghi.*

NOTE!

* Die in unseren Balance-Trainer integrierte antimikrobielle Sanitized® Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. Konzentration: 0,1 - 0,2 %.

* La fonction d'hygiène antimicrobienne Sanitized® intégrée dans notre entraîneur d'équilibre protège le matériau des odeurs, des bactéries et des moisissures. Contient un biocide avec le principe actif folpet. Concentration: 0,1 - 0,2%.

* La funzione igienica antimicrobica Sanitized® integrata nel nostro trainer per l'equilibrio protegge il materiale da odori, batteri e muffe. Contiene un biocida con il principio attivo Folpet. Concentrazione: 0,1 - 0,2%.

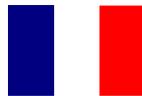
Rangement / Lagerung / Stoccaggio



Am besten werden AIREX® Balance-Produkte flach liegend gelagert. Zur Vermeidung von Druckstellen sollten Gegenstände nicht dauernd auf dem Material liegen bleiben.

Eine kontinuierliche Druckbelastung von mehr als ca. 12 Stunden ist zu vermeiden. Geknickte Lagerung (z.B. über Wäscheleine) hinterlässt sichtbare Druckstellen, welche sich nicht mehr vollständig zurückbilden. Andauernde Wasserlagerung und lang dauernde direkte Sonneneinstrahlung verkürzen die Lebensdauer der Produkte, da es im Laufe der Zeit zur Oberflächen Versprödung und Versteifung kommen kann.

Zur Verlängerung der Lebensdauer empfehlen wir, die Produkte nach Gebrauch mit klarem Wasser abzuspolen, das Wasser abzuschütteln und an der Luft (wg. Druckstellen nicht über Heizkörper usw.) trocknen zu lassen.



L'idéal consiste à entreposer à plat les produits Balance AIREX®. Ne pas poser trop longtemps des objets dessus afin d'éviter les marques.

Eviter une pression continue supérieure à 12 heures. Un rangement plié (sur des cordes à linge par exemple) laisse des traces de pression qui ne se résorberont pas complètement. Un séjour constant dans l'eau, une longue exposition directe au soleil réduit d'autant la durée de vie du matériau. Des fissures pourront en effet apparaître dans la surface ainsi qu'une perte de souplesse.

Pour prolonger la durée de vie, nous vous recommandons de rincer les produits à l'eau claire après utilisation, en secouant l'eau et en les laissant sécher à l'air (en raison des points de pression pas sur les radiateurs, etc.).



È preferibile conservare i prodotti AIREX® Balance in posizione orizzontale. Per evitare punti di pressione, gli oggetti non devono essere lasciati permanentemente sul materiale.

È necessario evitare un carico di pressione continuo superiore a circa 12 ore. Lo spazio piegato (ad es. Sopra una corda per il bucato) lascia segni di pressione visibili, che non scompaiono più completamente. L'immagazzinamento continuo dell'acqua e la luce solare diretta di lunga durata riducono la durata dei prodotti, poiché nel tempo si possono verificare infralimento e irrigidimento della superficie.

Per prolungare la durata, si consiglia di sciacquare i prodotti con acqua pulita dopo l'uso, scuotere l'acqua e lasciarli asciugare all'aria (a causa di punti di pressione non sopra i radiatori, etc.).

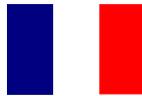


Recyclage / Entsorgung / Smaltimento



Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.

AIREX[®] Balance-Trainer bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC) und werden mit einem Stickstoff abspaltenden chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate.



Veillez-vous conformer aux directives concernant la protection de notre environnement lors de l'élimination du matériel d'emballage et informez-vous des possibilités d'élimination dans des centres de recyclage auprès de votre administration locale.

Les AIREX[®] Balance-Trainers sont constitués d'une mousse flexible à base de matériaux cellulaires en polychlorure de vinyle (PVC) et sont expansés avec un agent gonflant chimique qui libère de l'azote. Le matériau ne contient pas de phtalates.



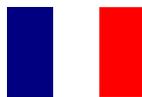
Smaltire l'imballaggio e il prodotto nel rispetto dell'ambiente. Informatevi presso le autorità locali sugli appositi centri di raccolta al fine di smaltire ecologicamente il prodotto.

Gli AIREX[®] Balance-Trainer sono costituiti da schiuma flessibile a base di materiali cellulari in cloruro di polivinile (PVC) e sono espansi con un agente schiumogeno chimico che rilascia azoto. Il materiale non contiene ftalati.

Garantie / Gewährleistung / Garanzia



Wir leisten für die AIREX[®] Balance-Trainer die vorgeschriebene gesetzliche Gewährleistung, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.



Nous fournissons la garantie légale prescrite pour les appareils d'entraînement à l'équilibre AIREX[®], sauf indication contraire ci-dessous.

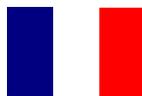


Gli AIREX[®] Balance-Trainer sono garantiti nell'ambito delle disposizioni di legge, a condizione che non vengano stabilite disposizioni divergenti.

Limitation de responsabilité / Haftungsausschuss / Esclusione di responsabilità



Ansprüche wegen Beschädigungen des AIREX[®] Balance-Trainers, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen. Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen – ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:



Les réclamations concernant les dommages causés au AIREX[®] Balance-Trainer en raison d'une mauvaise utilisation sont exclues. Les demandes de dommages et intérêts – quel que soit leur motif juridique, notamment celles pour violation des obligations issues du lien de droit unissant le créancier au débiteur et d'un acte illicite – sont exclues. Cette disposition ne s'applique pas aux cas imposant la responsabilité, tout particulière-



Sono esclusi i reclami relativi a danni al AIREX[®] Balance-Trainer a un uso improprio. Sono esclusi i diritti di risarcimento danni – indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare in caso di violazione di doveri derivati dal rapporto creditizio e da atti illeciti. Ciò non vale purché sussista una responsabilità legale obbligatoria, in particolare:

- in caso di premeditazione o grave

• in Fällen des Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit;
• bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
• nach dem Produkthaftungsgesetz oder
• bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten;
in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

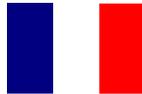
ment:
• dans les cas de préméditations ou négligences grossières ;
• en cas de blessures corporelles ou de risques pour la santé;
• selon la loi sur la responsabilité produit ou;
• en cas d'autres violations d'obligations contractuelles; dans ce cas, les prétentions sont limitées au dommage contractuel typique et prévisible.

incuria:
• in caso di lesioni, pericolo per la vita o la salute
• secondo quanto stabilito dalla legge sulla responsabilità del prodotto oppure
• in caso di ulteriore violazione dei doveri contrattuali essenziali; in questo caso il diritto al risarcimento è limitato al danno che si verifica in modo tipico.

Contact / Kontakt / Contatto



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Schweiz
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Suisse
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Svizzera
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

NOTE!

Ce manuel est actuellement disponible en quatre langues : allemand, français, italien et anglais.



Airex AG, CH-5643 Sins



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins / Suisse



3A Composites GmbH
Kiefernweg 10
DE-49090 Osnabrück / Allemagne

